

Pro-Tec

Common Rail Diesel System Clean & Protect

Fiche de données de sécurité conforme au règlement (CE) n° 1907/2006

1. Identification de la substance/du mélange et de la société/l'entreprise

1.1. Identificateur de produit

Nom de produit: Pro-Tec Common Rail Diesel System Clean & Protect, 375 ml

Techno AG numéro d'article: 01601 0 02101

1.2. Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées

Utilisation de la substance /
du mélange: Liquide de nettoyage

1.3. Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité

Techno AG
Butthollenring 31
4147 Aesch BL
Tel. 061 717 90 00
Fax 061 711 38 58
info@techno-ag.ch
www.techno-ag.ch

Producteur:
CTP-GmbH
Saalfelders Strasse 35
D-07338 Leutenberg
Tel. +49 (3) 6734/230-0
Fax +49 (3) 6734/230-22
www.ctp-gmbh.de
hotline@ctp-gmbh.de

1.4. Numéro d'appel d'urgence

Centre Suisse d'Information Toxicologique
Freiestrasse 16
8032 Zürich
Tel. 145
Tel. 044 251 51 51
info@toxi.ch
www.toxi.ch

2. Identification des dangers

2.1. Classification de la substance ou du mélange

2.1.1. Règlement (CE) n° 1272/2008

Catégories de danger:

Liquide inflammable:	Flam. Liq. 3
Corrosion/irritation cutanée:	Skin Irrit. 2

Date de la première édition:
Date de la dernière révision: 04.05.2015

Version 3.0
Page 1/11

Lésions oculaires graves/irritation oculaire:	Eye Irrit. 2
Toxicité pour la reproduction:	Repr. 2
Danger par aspiration:	Asp. Tox. 1
Danger pour le milieu aquatique:	Aquatic Chronic 3

Mentions de danger:

Liquide et vapeurs inflammables.
Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.
Provoque une irritation cutanée.
Provoque une sévère irritation des yeux.
Susceptible de nuire au fœtus.
Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

2.2. Éléments d'étiquetage

2.2.1. Règlement (CE) n° 1272/2008

Composants dangereux qui doivent être listés sur l'étiquette:

distillats légers (pétrole), hydrotraités
toluène

Mention d'avertissement: Danger

Pictogrammes:



Mentions de danger (CLP):

H226 Liquide et vapeurs inflammables.
H304 Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.
H315 Provoque une irritation cutanée.
H319 Provoque une sévère irritation des yeux.
H361d Susceptible de nuire au fœtus.
H412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

Conseils de prudence (CLP):

P101 En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.
P102 Tenir hors de portée des enfants.
P210 Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.
P301 + P310 EN CAS D'INGESTION: appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin.
P305 + P351 + P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
P331 NE PAS faire vomir.
P501 Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

Étiquetage particulier de certains mélanges:

EUH066 L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

2.3. Autres dangers

Aucune information disponible.

Pro-Tec

Common Rail Diesel System Clean & Protect

Fiche de données de sécurité conforme au règlement (CE) n° 1907/2006

3. Composition/informations sur les composants

3.2. Mélange

Caractérisation chimique: Additifs
Solvant(s) organique(s)
Lubrifiant

Composants dangereux:

N° CAS	Désignation	Teneur (%)
N° CE	Classification selon le Règlement (CE) N° 1272/2008 (CLP)	
N° Index		
N° REACH		
64742-82-1	distillats légers (pétrole), hydrotraités	70 - < 75
919-164-8	STOT RE 1, Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 3; H372 H304 H412 EUH066	
01-2119473977-17		
1330-20-7	xylène	10 - < 15
215-535-7	Flam. Liq. 3, Acute Tox. 4, Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2; H226 H332 H312 H315	
601-022-00-9		
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C20-24- alkyl derivs., calcium salts	5 - < 10
274-263-7	Eye Irrit. 2; H319	
01-2119492616-28		
108-88-3	toluène	1 - < 5
203-625-9	Flam. Liq. 2, Repr. 2, Asp. Tox. 1, STOT RE 2, Skin Irrit. 2, STOT SE 3; H225 H361d *** H304 H373 ** H315 H336	
601-021-00-3		
37205-87-1	Isonylphenol, ethoxylé	1 - < 5
203-625-9	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H302 H318 H411	

Texte des phrases H et EUH: voir paragraphe 16.

4. Premiers secours

4.1. Description des premiers secours

Après inhalation: Transporter la personne atteinte à l'air frais.
Allonger la victime et la tenir au chaud.

Après contact avec la peau: Retirer immédiatement les vêtements souillés, de même que les sous-vêtements et les chaussures. Opérer ensuite un nettoyage ultérieur avec: Eau et savon.

Date de la première édition:
Date de la dernière révision: 04.05.2015

Version 3.0
Page 3/11

Pro-Tec

Common Rail Diesel System Clean & Protect

Fiche de données de sécurité conforme au règlement (CE) n° 1907/2006

Après contact avec les yeux: Rincer l'oeil aussitôt en tenant les paupières ouvertes pendant 10 à 15 minutes sous l'eau courante. Consulter un médecin.

Après ingestion: Faire boire de l'eau en grandes quantités par petites gorgées (effet de dilution). Consulter un médecin.

4.2. Principaux symptômes et effets, aigus et différés

Un contact fréquent et permanent avec la peau peut provoquer des irritations cutanées.
Irritant pour les yeux: irritation possible.
En cas d'ingestion: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.

4.3. Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires

Attention au danger d'inhalation

5. Mesures de lutte contre l'incendie

5.1. Moyens d'extinction

Moyens d'extinction appropriés: Poudre d'extinction. Sable. Dioxyde de carbone (CO₂). mousse résistante à l'alcool.

Moyens d'extinction inappropriés: Jet d'eau à grand débit.

5.2. Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange

Formation possible de produits de décomposition dangereux.
En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les fumées.

5.3. Conseils aux pompiers

En cas d'incendie: utiliser porter un appareil respiratoire autonome.

Protection en cas d'incendie: En cas d'incendie, refroidir les récipients menacés avec de l'eau. Attaquer à l'eau pulvérisée les gaz/vapeurs/brouillard. Recueillir séparément l'eau d'extinction contaminée.

6. Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

6.1. Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence

Porter un appareil respiratoire autonome et une combinaison de protection contre les substances chimiques. Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.

6.2. Précautions pour la protection de l'environnement

Attaquer à l'eau pulvérisée les gaz/vapeurs/brouillard.
Ne pas laisser s'écouler dans les canalisations ni dans les eaux courantes.
En cas d'une fuite de gaz ou d'une infiltration dans les eaux naturelles, le sol ou les canalisations, avertir les autorités compétentes.

Pro-Tec

Common Rail Diesel System Clean & Protect

Fiche de données de sécurité conforme au règlement (CE) n° 1907/2006

6.3. Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage

Absorber avec une substance liant les liquides (sable, diatomite, liant d'acides, liant universel).
Eviter une expansion en surface (p. ex. par un endiguement ou des barrages antipollution).

6.4. Référence à d'autres sections

Aucune donnée

7. Manipulation et stockage

7.1. Précautions à prendre pour une manipulation sans danger

Consignes pour une manipulation sans danger:

Manipuler la substance uniquement dans des installations ou systèmes fermés. Aspirer les vapeurs/ aérosols directement à l'endroit où ils se forment.
Eviter le contact avec la peau et les yeux.

Préventions des incendies et explosion:

Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles -
Ne pas fumer. Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.

7.2. Conditions nécessaires pour assurer la sécurité du stockage, tenant compte d'éventuelles incompatibilités

Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:

Conserver les récipients bien fermés dans un endroit frais bien ventilé.

7.3. Utilisation(s) finale(s) particulière(s)

Aucune information disponible

8. Contrôle de l'exposition / protection individuelle

8.1. Paramètres de contrôle

Valeurs limites d'exposition professionnelle:

N° CAS	Désignation	ppm	mg/m ³	f/cm ³	Catégorie	Origine
108-88-3	Toluène	20 100	76,8 384		VME (8 h) VLE (15 min)	
1330-20-7	Xylènes, isomères mixtes, purs	50 100	221 442		VME (8 h) VLE (15 min)	

Valeurs limites biologiques:

N° CAS	Désignation	Paramètres	Valeur limite	Milieu	Moment de prélèvement
108-88-3	Toluène	Toluène	1 mg/l	Sang	en fin de poste
1330-20-7	Xylènes (techniques)	Acides méthylhippuriques (g créatinine)	1,5 g/g	Urine	en fin de poste

Pro-Tec

Common Rail Diesel System Clean & Protect

Fiche de données de sécurité conforme au règlement (CE) n° 1907/2006

8.2. Contrôles de l'exposition

Mesures d'hygiène:	Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé. Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols. Eviter le contact avec la peau et les yeux. Conserver à l'écart des aliments et boissons y compris ceux pour animaux. Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation. Se laver les mains avant les pauses et à la fin du travail.
Protection des yeux/du visage:	En cas de risque de projection porter des lunettes de sécurité. (EN 166)
Protection des mains:	Porter les gants de protection homologués: NBR (Caoutchouc nitrile). FKM (Caoutchouc fluoré). (EN374)
Protection de la peau:	Porter un vêtement de protection approprié résistant aux solvants EN 465
Protection respiratoire:	Assurer une aération suffisante en cas de risque de formation de brouillards et /ou vapeurs. En cas d'incendie: Utiliser un appareil respiratoire autonome.

9. Propriétés physiques et chimiques

9.1. Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles

L'état physique:	liquide
Couleur:	marron
Odeur:	Aromatique(s)
Modification d'état:	
Point initial d'ébullition et intervalle d'ébullition:	-200 - +210 °C
Point d'éclair:	+45 °C
Limite inférieure d'explosivité:	> 0,6 vol. %
Limite supérieure d'explosivité:	> 7,0 vol. %
Température d'inflammation:	> 200 °C
Pression de vapeur (à +20 °C):	> 8 hPa
Densité (à +20 °C):	0.824 - 0.9 g/cm ³
Hydrosolubilité (à +20 °C):	insoluble
Solubilité dans d'autres solvants:	
Solvant(s) organique(s)	

9.2. Autres informations

Aucune donnée

10. Stabilité et réactivité

10.1. Réactivité

Aucune information disponible.

10.2. Stabilité chimique

Aucune décomposition selon utilisation prescrite.

Date de la première édition:
Date de la dernière révision: 04.05.2015

Version 3.0
Page 6/11

Pro-Tec

Common Rail Diesel System Clean & Protect

Fiche de données de sécurité conforme au règlement (CE) n° 1907/2006

10.3. Possibilité de réactions dangereuses

Pas de réactions dangereuses connues.

10.4. Conditions à éviter

Utiliser la matière uniquement dans les endroits à l'écart d'une lumière nue, d'un foyer ou d'autres sources d'ignition. Aucune décomposition selon utilisation prescrite.

10.5. Matières incompatibles

Agents oxydants. Acide, concentré. Alcalis (bases), concentré.

10.6. Produits de décomposition dangereux

Pas de produits de décomposition dangereux connus

11. Informations toxicologiques

11.1. Informations sur les effets toxicologiques

Toxicité aiguë:

64742-82-1	distillats légers (pétrole), hydrotraités	
	DL50/par voie orale/Rat	>5000 mg/kg
	DL50/dermique/Lapin	>3400 mg/kg
1330-20-7	xylène	
	DL50/par voie orale/Rat	4300 mg/kg
	DL50/dermique/Lapin	3200 mg/kg
	CL50/par inhalation (4 h) vapeur/Rat	21,7 mg/l
	ATE/par inhalation aérosol	1,5 mg/l
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C20-24- alkyl derivs., calcium salts	
	DL50/par voie orale/Rat	>5000 mg/kg
	DL50/dermique/Lapin	>2000 mg/kg
108-88-3	toluène	
	DL50/dermique/Lapin	12200 mg/kg (GESTIS)
	CL50/par inhalation (4 h) vapeur/Rat	49 mg/l (GESTIS)
37205-87-1	Isonylphenol, ethoxylé	
	DL50/par voie orale/Rat	2000 mg/kg

Irritation et corrosivité:

Contact avec la peau: Un contact fréquent et permanent avec la peau peut provoquer des irritations cutanées.
Irritant pour les yeux: irritation possible.

Effets sensibilisants:

non sensibilisant.

Date de la première édition:
Date de la dernière révision: 04.05.2015

Version 3.0
Page 7/11

Pro-Tec

Common Rail Diesel System Clean & Protect

Fiche de données de sécurité conforme au règlement (CE) n° 1907/2006

12. Informations écologiques

12.1. Toxicité

64742-82-1	distillats légers (pétrole), hydrotraités	
	CL50/96 h/Toxicité aiguë pour les poissons	10-100 mg/l <i>Oncorhynchus mykiss</i>
	CE50r/72 h/Toxicité aiguë pour les algues	50-100 mg/l <i>Pseudokirchneriella subcapitata</i>
	CE50/48 h/Toxicité aiguë pour les crustacés	10-22 mg/l <i>Daphnia magna</i>
1330-20-7	xylène	
	CL50/96 h/Toxicité aiguë pour les poissons	26,7 mg/l <i>Pimephales promelas</i>
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C20-24- alkyl derivs., calcium salts	
	CL50/96 h/Toxicité aiguë pour les poissons	>1000 mg/l Poisson
	CE50r/72 h/Toxicité aiguë pour les algues	>1000 mg/l Algues
	CE50/48 h/Toxicité aiguë pour les crustacés	>1000 mg/l <i>Daphnia magna</i>
108-88-3	toluène	
	CL50/96 h/Toxicité aiguë pour les poissons	13 mg/l <i>Carassius auratus</i> (IUCRID)
	CE50r/72 h/Toxicité aiguë pour les algues	12,5 mg/l (GESTIS)
37205-87-1	Isonylphenol, ethoxylé	
	CL50/96 h/Toxicité aiguë pour les poissons	1-10 mg/l <i>Brachydanio rerio</i>
	CE50r/72 h/Toxicité aiguë pour les algues	1-10 mg/l <i>Scenedesmus subspicatus</i>

12.2. Persistance et dégradabilité

Aucune information disponible.

12.3. Potentiel de bioaccumulation

S'étale à la surface de l'eau.
faible potentiel d'accumulation biologique.

Coefficient de partage n-octanol/eau:

N° CAS	Désignation	Log Pow
108-88-3	toluène	2,73

12.4. Mobilité dans le sol

Aucune information disponible

12.5. Résultats des évaluations PBT et vPvB

Aucune information disponible

12.6. Autres effets néfastes

Aucune information disponible.

Information supplémentaire: Ne pas laisser s'écouler dans les canalisations ni dans les eaux courantes.

Date de la première édition:
Date de la dernière révision: 04.05.2015

Version 3.0
Page 8/11

Pro-Tec

Common Rail Diesel System Clean & Protect

Fiche de données de sécurité conforme au règlement (CE) n° 1907/2006

13. Considérations relatives à l'élimination

13.1. Méthodes de traitement des déchets

Élimination: Ne pas éliminer avec les déchets domestiques. Ne pas laisser s'écouler dans les canalisations ni dans les eaux courantes. Définir les critères d'élimination avec l'organisme agréé. Peut nécessiter des conditions spéciales de manipulation en fonction de la réglementation locale.

L'élimination des emballages contaminés:

Vider complètement l'emballage.

Ne pas percer, découper ou souder les récipients non nettoyés. (Danger d'explosion.)

14. Informations relatives au transport

Conformément aux exigences de ADR / RID / IMDG / IATA / ADN

14.1. Numéro ONU

Transport terrestre (ADR/RID):	UN 1993
Transport fluvial (ADN):	UN 1993
Transport maritime (IMDG):	UN 1993
Transport aérien (ICAO):	UN 1993

14.2. Nom d'expédition des nations unies


Transport terrestre (ADR/RID):	LIQUIDE INFLAMMABLE, N.S.A.
Transport fluvial (ADN):	LIQUIDE INFLAMMABLE, N.S.A.
Transport maritime (IMDG):	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
Transport aérien (ICAO):	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.

14.3. Classe(s) de danger pour le transport

Transport terrestre (ADR/RID):	3
Transport fluvial (ADN):	3
Transport maritime (IMDG):	3
Transport aérien (ICAO):	3

14.4. Groupe d'emballage


14.4.1. Transport terrestre (ADR/RID)

Groupe d'emballage:	III
Étiquettes:	3
	
Code de classement:	F1
Dispositions spéciales:	274 601 640E
Quantité limitée (LQ):	5 L
Quantité dégagee:	E1
Catégorie de transport:	3
N° danger:	30
Code de restriction concernant les tunnels:	D/E


Date de la première édition:
Date de la dernière révision: 04.05.2015

Version 3.0
Page 9/11


14.4.2. Transport fluvial (ADN)

Groupe d'emballage:	III
Étiquettes:	3 
Code de classement:	F1
Dispositions spéciales:	274 601 640E
Quantité limitée (LQ):	5 L
Quantité dégagee:	E1

14.4.3. Transport maritime (IMDG)

Groupe d'emballage:	III
Étiquettes:	3 
Marine polluant:	-
Dispositions spéciales:	223, 274, 955
Quantité limitée (LQ):	5 L
Quantité dégagee:	E1
EmS:	F-E, S-E

14.4.4. Transport aérien (ICAO)

Groupe d'emballage:	III
Étiquettes:	3 
Dispositions spéciales:	A3
Quantité limitée (LQ)	
(avion de ligne):	10 L
Passenger LQ:	Y344
Quantité dégagee:	E1
IATA-Instructions de conditionnement (avion de ligne):	355
IATA-Quantité maximale (avion de ligne):	60 L
IATA-Instructions de conditionnement (cargo):	366
IATA-Quantité maximale (cargo):	220 L

14.5. Dangers pour l'environnement

DANGEREUX POUR L'ENVIRONNEMENT:	non
---------------------------------	-----

14.6. Précautions particulières à prendre par l'utilisateur

Aucune information disponible.

14.7. Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention MARPOL 73/78 et au recueil IBC

Aucune information disponible.

Pro-Tec

Common Rail Diesel System Clean & Protect

Fiche de données de sécurité conforme au règlement (CE) n° 1907/2006

15. Informations réglementaires

15.1. Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement

15.1.1. Informations réglementaires UE

Information supplémentaire: Contient:
> 30 % hydrocarbures, aliphatique.
5 - 15 % hydrocarbures, aromatique.
< 5 % Phénols.

15.1.2. Prescriptions nationales

Classe de contamination de l'eau (D): 2 - pollue l'eau

15.2. Évaluation de la sécurité chimique

Pour les substances de ce mélange, aucune évaluation de sécurité n'a été faite.

16. Autres informations

Texte des phrases H et EUH (Numéro et texte intégral):

H225	Liquide et vapeurs très inflammables.
H226	Liquide et vapeurs inflammables.
H302	Nocif en cas d'ingestion.
H304	Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.
H312	Nocif par contact cutané.
H315	Provoque une irritation cutanée.
H318	Provoque des lésions oculaires graves.
H319	Provoque une sévère irritation des yeux.
H332	Nocif par inhalation.
H336	Peut provoquer somnolence ou vertiges.
H361d	Susceptible de nuire au fœtus.
H372	Risque avéré d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée.
H373	Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée.
H411	Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
H412	Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
EUH066	L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

Information supplémentaire:

Les informations reposent sur nos connaissances actuelles ; elles ne donnent cependant aucune garantie concernant les propriétés du produit et n'établissent aucun rapport contractuel. Le destinataire de notre produit est seul responsable du respect des lois et réglementations en vigueur.